

BENEDICTUS EPISCOPUS SERVUS SERVORUM DEI

Venerabili Fratri **Joanni Pizis Frigola**, hactenus Episcopo Minoricensi, sedi Ilerdensi destinato, salutem et Apostolicam Benedictionem. Cum praeficiendus sit sacrorum Antistes cathedrali Ecclesiae Ilerdensi, vacanti per renuntiationem Excellentissimi Domini Francisci Xaverii Ciuzaneta Armi, Nobis, Successori beati Petri, audito consilio Congregationis pro Episcopis, tu, Venerabilis Frater, comprobatis dotibus ornatus rerumque pastoralium abunde peritus, videris aptus qui illam regas. Summa igitur Apostolica potestate te, Minoricensis dioecesis vinculo solutum, **Ilerdensem** Episcopum nominamus cunctis cum iuribus et obligationibus. Mandamus insuper ut hasce Litteras cures legendas clero ac populo eiusdem Sedis; quos hortamur ut te laeti accipiant tecumque coniuncti maneant. Absit denique tibi, Venerabilis Frater, precamur, Paraclitus Spiritus lectissimis suis donis, quibus suffultus fideles tuae creditos curae diligentissime pascas, ita ut iidem magis in dies Christum super omnia quaerant cum sit Ipse quidem nostra ac mundi - via et veritas et vita - Jo 14, 6. Cuius pax, auspice Beata Maria Virgine de Monte Carmelo, sit iugiter tecum et cum ecclesiali communitate Ilerdensi Nobis carissima. Datum Romae, apud S. Petrum, die decimo sexto mensis Iulii, anno Domini bis millesimo octavo, Pontificatus Nostri quarto.

Benedictus II. Ep.

Emmanuel B. Fumairey. D. b. April. 1800

Traducció de les Lletres Apostòliques

Benet, bisbe, servent dels servents de Déu,

Al Venerable germà **Joan Piris Frígola**, fins ara bisbe de l'Església de Menorca, traslladat a la Seu de Lleida, salut i Benedicció Apostòlica.

Havent de nomenar un bisbe per a la Santa Església Catedral de Lleida, vacant per la renúncia de l'Excel·lentíssim Senyor Francesc Xavier Ciuraneta Aymí, un cop escoltat el consell de la Congregació per als Bisbes, m'ha semblat a mi, Successor de sant Pere i Pare de tota l'Església, que tu, Venerable Germà, de qualitats i dots comprovades i molt expert en el servei pastoral, ets la persona indicada per a regir l'Església de Lleida.

Així, doncs, fent ús de la Nostra suprema autoritat apostòlica, a tu, deslliurat ja dels lligams de la diòcesi de Menorca, et constituïm Bisbe de Lleida, amb tots els drets i deures que aquest ministeri comporta.

Aquestes Lletres Apostòliques cal que procuris siguin llegides al clergat i al poble d'aqueixa Seu lleidatana; a tots ells, clergat i poble, els encoratgem a acollir-te amb joia i a mantenir-se sempre units a tu.

Finalment, preguem, Venerable Germà, perquè t'assisteixi sempre l'Esperit Sant amb els seus dons inefables, sostingut pels quals puguis tenir cura diligentíssima dels fidels que se t'han encomanat, de tal manera que tots ells, cada dia amb més interès, cerquin el Crist, ja que és ell, per a nosaltres i per al món "el camí, la veritat i la vida" (Jn 14,6).

Que la pau de Crist, per intercessió de la Verge Maria, Mare de Déu del Carme, sigui sempre amb tu i amb tota la comunitat lleidatana, per a Nos tan estimada.

Signat a Roma, a Sant Pere, el dia setze de juliol de l'any del Senyor dos mil vuit, quart del Nostre Pontificat.

Benet XVI

Emmanuel Buenaventura. Fernández, Protonotari Apostòlic